第17課 Lesson 17

ひんしつかんり 品質管理

Quality Management

第17課(1) Lesson 17(1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと作業場にいます。

Lin-san, an intern trainee, and Suzuki-san, an instructor, are at their workplace.

第17課(1) Lesson 17(1)

すずき ざいりょう じゅんび しょうしょ 鈴木:じゃ、材料を準備してください。仕様書はある?

リン:はい、あります。

すずき まちが

鈴木:間違えないようにね。

ばいりょう どう きごう リン:えーっと、材料は銅で…記号は…これを3つ。

> すずき ざいりょう 鈴木さん、材料をそろえました。

すずき ざいりょう

鈴木:材料をそろえたら、どうする?

いちど しょうしょ み ざいりょう しゅるい かず かくにん リン:もう一度仕様書を見て、材料の種類や数を確認します。

きず ゆが それから、傷や歪みをチェックします。

すずきかこうはじ鈴木:じゃ、加工を始めよう。

S: All right, prepare your materials. Do you have the specification document?

L: Yes, I've got it.

S: Make sure you do it right, okay?

L: Umm, materials are copper and...the symbol is...three of these. Suzukisan, I've arranged my materials.

S: What do you do after arranging materials?

L: Look at the specification document again and check the types and quantities of materials. Then, check for flaws and distortion. ...All clear.

S: Well then, let's start processing.

第17課(2) Lesson 17(2)

実習生のリンさんは、製造ライン上で作業をしています。

Lin-san, an intern trainee, is working on the production line.

第17課(2) Lesson 17(2)

_{すずき} リン:鈴木さん、すみません。

すずき

鈴木:どうした?

ふりょうひん おも リン:これは不良品だと思います。

ちょっと見ていただけませんか。

すずき たし ふりょうひん ほか 鈴木:これか。ああ、確かに不良品だ。他のはどう?

ッこう お だいじょうぶ おも リン:加工が終わったものは大丈夫だと思いますが、

かくにんねができますか。

^{すずき} 鈴木:うん、見てみるね。 L: Excuse me, Suzuki-san.

S: What's wrong?

L: I think this is a defective product. Would you take a look, please?

S: This one, huh? Yeah, you're right. It's a defective product. What about the others?

L: I think the ones that have been processed are fine, but would you mind checking?

S: Sure, I'll take a look.

第17課(3) Lesson 17(3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと製品の検査室に来ました。

Lin-san, an intern trainee, and Suzuki-san, an instructor, have arrived at the product inspection room.

第17課(3) Lesson 17(3)

#いひん けんさ おこな 鈴木:この部屋では、できあがった製品の検査を行います。

きょう もくし けんさ 今日は目視検査をやってみましょう。

_{なに み}リン:はい、何を見ればいいですか。

 すずき とく へんしょく よご
 き み

 鈴木:特に、変色と汚れがないかどうか、気をつけて見てください。

へんしょく ょご ふりょうひん み リン:変色と汚れですね。もし不良品を見つけたら、どうしますか。

すずき ふりょうひんはこ い鈴木:不良品はこの箱に入れてください。

ッカット はこ リン:赤い箱ですね。わかりました。

S: Finished products are inspected in this room. Let's try doing a visual inspection today.

L: Okay, what should I look for?

S: Look closely for discoloration and stains, in particular.

L: Discoloration and stains, right? What do I do if I find defective products?

S: Put defective products in this box.

L: The red box, right? Okay.